

346
R 811

R 471

RONALD RUBINSTEIN



INICIACIÓN

DERECHO INGLÉS

VERSIÓN ESPAÑOLA NOTADA POR

ENRIQUE JARDÍ

Abogado del Ilustre Colegio de Barcelona

JAIME TOSON VILLEGAS
DONACION



BOSCH, Casa Editorial - Urgel, 51 bis - BARCELONA

Biblioteca
de
Juan José Illigas.
1.960

ÍNDICE

	Págs.
I. ¿QUÉ ES EL DERECHO?	1
Teoría de las normas jurídicas. — Las <i>Acts of Parliament</i> . — <i>Statute law</i> . — <i>Common Law</i> . — <i>Equity</i> . — <i>Acudir a los tribunales</i> . — Necesidad de imparcialidad. Peligro de influencias políticas. — Incertidumbre de la justicia. — El factor humano.	
II. DERECHOS Y OBLIGACIONES	15
Cuándo nace una obligación. — <i>Tort</i> . — Suposición de un daño. — Cuándo no procede la reclamación de los daños y perjuicios. — <i>Running down cases</i> . — Negligencia. — Coexistencia de culpas. — Responsabilidad del patrono cuando el empleado conduce un vehículo. Responsabilidad de la Corona y de las Corporaciones de Derecho Público. — Obligación que tienen los conductores de asegurar su responsabilidad civil. — <i>Motor Insurers Bureau</i> . — “Riesgos de tercero.” — <i>Act of God</i> . Obligación de los peatones de prestar atención. — Obligaciones que nacen de los contratos. — Elementos de todo contrato. — <i>Consideration</i> . — Pactos expresos e implícitos. — Oferta y aceptación incondicionales. — Efectos del error mutuo. — <i>Estoppel</i> . — Coacción. — <i>Undued influence</i> . — Error mutuo. — Rectificación. — Principios que rigen la valoración de los daños y perjuicios. — Vale más pájaro en mano. — El peligro de la prevaricación.	
III. CONTRATOS.	30
Diferentes clases de contratos. — <i>Understanding</i> , promesa y <i>Gentleman's Agreement</i> . — Cuándo los contratos han de estipularse por escrito. — Contratos de garantía. — Significado de la <i>Part performance</i> . — <i>Agreements under hand</i> . — <i>Deeds</i> . — Contratos ilegales. — Contratos que no pueden hacerse cumplir. — <i>Public po-</i>	

licy. — *Conspiracy.* — Contratos anulables. — Demen-
tes. — Menores. — Soluciones para los casos de incum-
plimiento de contrato. — *Specific performance.* — *In-*
junction. — Cumplimiento. — *Frustration.* — *Repu-*
diation. — Efectos de la muerte. — Contratos frecuentes
en la vida cotidiana. — Necesidad de concretar.

IV. PATRONOS Y OBREROS 40

Jornales y salarios durante los períodos de enfermedad.
Absenteeism. — Indemnizaciones por accidentes de tra-
bajo. — *National Insurance (Industrial Injuries) Acts*
1946-1949. — Indemnización por accidente. — Indem-
nización por incapacidad. — Pensión por incapacidad.
Indemnización por fallecimiento. — Accidentes *deriva-*
dos de y en ocasión del trabajo. — Las reclamaciones
según el *Common Law.* — La doctrina del *Common*
employment. — Trabajos arriesgados. — Preaviso en los
despidos. — Significado de la expresión *Reasonable no-*
tice. — Despidos fulminantes. — Daños y perjuicios
por *Wrongful dismissal.* — Obligación de fidelidad por
parte del empleado. — Sobornos y dádivas secretas. —
Secretos comerciales. — Vacaciones. — Derechos del em-
pleado una vez finido el contrato. — Referencias. —
Sindicatos.

V. MANDANTE Y MANDATARIO 50

Naturaleza del mandato. — exención de responsabilidad
personal para el mandatario. — *Power of attorney.* —
Agentes de la propiedad inmobiliaria. — Retribución a
base de comisión. — Derechos del agente exclusivo. —
Responsabilidad del mandante por los actos del manda-
tario. — Fraude cometido por el mandatario. — Atri-
buciones expresas o implícitas. — Cuándo el mandatario
es personalmente responsable. — Dos víctimas inocentes
de un fraude. — *Estoppel.* — Corredor. — Contratos de
mandato. — Alcance, duración, remuneración y otros
pactos corrientes en los contratos de mandato. — Comi-
siones secretas.

VI. COMPRAVENTA DE BIENES MUEBLES 62

Sale of Goods Act 1893. — Condiciones expresas e im-
plícitas en la venta. — Descripciones. — *Caveat emp-*

tor. — *Conditions and warranties.* — Venta de objetos robados. — *Market Overt.* — Bienes vendidos según descripción. — Mercancías vendidas por un comerciante especializado en las mismas. — *Merchantable quality.* — Productos que se hallan en el mercado bajo una denominación registrada. — Venta según muestra. Contratos *executory* y *executed.* — Entrega. — Documentos del título. — Indentificación de los bienes comprados. — *Appropriation.* — Efectos de la pérdida de la cosa antes de su entrega. — Derechos de un vendedor a quien no se ha pagado el precio de la cosa vendida. — *Conversion.* — *Lien of an unpaid seller.* — Derechos en caso de rescisión. — *Hire Purchase Act 1938.* — Contratos de venta a plazos. — Contratos de venta a crédito.

VII. "FIRMS" Y "PARTNERSHIPS" 74

Registration of Business Names Act 1916. — *Nominees.* *Goodwill.* — Autorización. — *Landlord and Tenant Act 1927.* — *Partners.* — *Firms.* — Derechos y obligaciones de los *partners.* — Responsabilidad en caso de fraude. — Deudas particulares del *partner.* — Responsabilidad en caso de *tort.* — Derechos de los acreedores. — Ejecución. — Procedimientos de quiebra contra una *firm.* Obligación a contribuir. — Efectos de la separación. — *Partnership Act 1890.* — Derechos y obligaciones de los *partners* derivadas de la ley. — Disolución de la *partnership.* — Inconvenientes de buscar *partners* mediante anuncios.

VIII. VIAJEROS, TRANSPORTISTAS, POSADEROS, GARANTÍAS Y SEGUROS 86

Transport Act 1947. — Condiciones que figuran en los billetes. — Reglamentos de de ferrocarriles. — Indemnización en caso de accidente. — *Res Ipsa loquitur.* — Daños experimentados por el equipaje. — Transportistas públicos. — Transportistas privados. — *Bailment.* — *Gratuitous bailee.* — Hoteles. — *Inkeeper's Liability Act 1863.* — *Lien.* — Guardamuebles. — Seguros. — El *Lloyd's.* — *Interés asegurable.* — Condiciones de la póliza. — El seguro no es una apuesta.

	Págs.
IX. BANCOS, LETRAS DE CAMBIO Y PAGARÉS	98
<p>Banqueros. — Relaciones entre deudor y acreedor. — Pactos implícitos. — Cheques. — <i>R. D.</i> — Cheques perjudicados. — <i>Instrucciones de no pagar.</i> — Cuando el <i>R. D.</i> constituye una difamación. — Cheques cruzados. — & <i>Co.</i> — Cheques al portador. — Endoso. — <i>A/c Payee.</i> — <i>Not Negotiable.</i> — Efectos de la falsificación. — Protección acordada a los bancos. — Fraude. — <i>Sans Recours.</i> — Cuentas corrientes y de depósitos. — <i>Bills of Exchange Act 1882.</i> — Aceptación. — Descuento. — <i>Días de gracia.</i> — Anotación. — Protesto de las cambiales extranjeras. — <i>Notary Public.</i> — Pagars. — <i>I. O. U.</i> — Función de la banca. — Nacionalización.</p>	
X. PRESTAMISTAS	110
<p>¿Qué es un prestamista? — Es lícito cobrar intereses de un 48 por 100. — Limitaciones impuestas a los prestamistas. — <i>Moneylenders Act 1927.</i> — Protección al débil. — <i>Harsb and unconscionable.</i> — Obligaciones impuestas por la ley. — Usura.</p>	
XI. JUEGOS Y APUESTAS	117
<p>Juegos lícitos e ilícitos. — El póker ¿es un juego lícito? El juego, la apuesta en general, la apuesta deportiva y la lotería. — <i>Gaming Act 1845.</i> — Casas de juego públicas. — Delitos según la <i>Betting Act 1853.</i> — Los menores y las apuestas. — <i>Betting and Lotteries Act 1934.</i> <i>Quinielas</i> de fútbol. — Loterías ilegales. — <i>Totalizators.</i> — Apuestas a crédito. — <i>Deudas de honor.</i> — Cheques para pagar deudas de juego. — Corredores de apuestas. — No se puede recurrir a los tribunales. — Mala fama en <i>Tattersall.</i> — Especulaciones de bolsa. — Agentes libres. — Legislación tutelar.</p>	
XII. FRAUDE	127
<p>Engaños y supercherías. — Elementos de una acción por fraude. — <i>Representation of fact.</i> — <i>Honest belief.</i> — Intención. — Obrar de acuerdo con las <i>representations.</i> Falsedad de las <i>representations</i> hechas. — Soluciones. — Rescisión. — Daños y perjuicios. — Precauciones contra los fraudes. — <i>Restrictive covenant.</i></p>	

XIII. INTRUSOS, PERSONAS AUTORIZADAS E INVITADAS 134

Trespassers will be prosecuted. — ¿Qué es un *trespass*? Caminos. — Derechos de paso. — *Easements.* — Autorización y personas autorizadas. — *Trespassers* y las *deliberate traps.* — Las personas autorizadas y los peligros ocultos. — *Concealed traps.* — Persona invitada (*invitee*). — El huésped es una persona autorizada pero el lechero es una invitada. — Finalidad común. — Una cosa es un *unusual danger* y otra un *bidden danger.* — Historia de un toro y una vaca. — Los niños como intrusos. Responsabilidad en caso de daños experimentados por niños. — Dificultad de determinar el derecho aplicable.

XIV. VECINOS 143

Derechos de los propietarios y ocupantes de fincas. — Objetos peligrosos en una finca. — Salida de aguas. — Árboles que asoman a una heredad vecina. — No hay que coger la fruta del árbol del vecino. — Raíces. — *Apoyo lateral.* — Derecho al vuelo. — Humos. — *Public and private nuisances.* — Olores ofensivos. — Operaciones de construcción. — *Ancient lights.* — Derechos adquiridos por prescripción. — Animales domésticos y salvajes. — *Todo perro tiene derecho a una mordida.* — *Scienter.* — Perros y gallinas. — Perros y ganado. — Cercas limítrofes. — Política del buen vecino.

XV. DIFAMACIÓN 153

Distinción entre *libel* y *slander.* — El *libel* considerado como delito. — *La difamación es mayor cuanto más cierta sea la afirmación hecha.* — *Interés público.* — *Sedición.* — Procedimiento civil por *libel.* — Los daños y perjuicios se suponen en caso de *libel* pero no suelen suponerse en caso de *slander.* — Cuatro excepciones: *Publication, Innuendo, Absolute privilege* y *Qualified privilege.* — Malicia. — *Fair comment.* — El *Fair comment* ha de basarse en hechos manifestados correctamente. — Situación de la prensa. — *Malicious prosecution.* Indemnización despreciativa y punitiva. — Reforma del Derecho en materia de difamación. — El *Porter Committee.*

- XVI. PROPIETARIO E INQUILINO, ARRENDAMIENTOS A LARGO PLAZO 165
- Leases y tenancies.* — Condiciones. *Building lease* o *ground lease.* — *Ground rent.* — *Rack rent.* — *Assignment.* — *Leasehold Property (Temporary Provisions) Act 1951.* — *Covenants.* — Falta de pago de la renta. *Outgoings.* — *Landlord's Property Tax.* — Pactos referentes a reparaciones. — *Fair wear and tear.* — Pactos prohibitivos de la cesión y el subarriendo. — Seguro de incendios. — *Quiet Enjoyment.* — Requerimiento de abandono. — Arrendamientos rústicos. — *Fixtures and fittings.* — Impuesto del timbre y gastos del contrato. Soluciones en caso de incumplimiento. — Excepciones al desahucio. — *Levying a distress.* — Derechos del subarrendatario. — Obligaciones después de la cesión. — Obligación de indemnizar.
- XVII. ARRENDADOR Y ARRENDATARIO, LA LEGISLACIÓN SOBRE ALQUILERES. 181
- Casas *controladas.* — Viviendas no amuebladas. — Alquiler tipo. — *Furnished Houses (Rent Control) Act 1946.* — Aumentos permitidos. — Cuando se permite el aumento por reparaciones. — *Landlord and Tenant (Rent Control) Act 1949.* — *Statutory tenants.* — Recobramiento de la posesión. — *Alternative accommodation.* — Contrariedad mayor experimentada por el inquilino. — Sanciones en caso de evasión. — Derechos de los subarrendatarios. — Aplicación a los *mortgages.* Abuso de la ley.
- XVIII. COMPRAVENTAS DE INMUEBLES, "MORTGAGES" 192
- Freeholds.* — *Town and Country Planning Act 1947.* Pactos restrictivos. — Información preliminar por parte del comprador. — Obligaciones del vendedor. — Pago de depósito. — *Subject to contract.* — *Fixtures and fittings.* — Fincas inscritas. — *Abstract of title.* — Averiguaciones sobre el título. — Perfeccionamiento de la venta. — Viviendas requisadas. — *Building Society mortgages.* — *Private mortgages.* — Efectos en caso de incumplimiento de los pactos de la escritura de constitución. — Peligros de la expresión *Libre de cargas.* — ¿Son los *mortgages* demasiado estrictos?

XIX. COMPAÑÍAS 201

Distinción entre Compañías y *partnerships*. — ¿Qué es una sociedad? — Accionistas. — Administradores. — *Public and private companies*. — Los administradores llevan la gestión de la sociedad. — Derechos de los accionistas. — Ventajas de las compañías. — Cuándo figura la expresión *limited* en la razón social. — Publicidad de los nombres de los administradores. — Obligaciones de los administradores. — Beneficios anuales. — El *Memorandum*. — Finalidad de la sociedad. — Actos *ultra vires*. — *Registered Office*. — Capital nominal. — Capital emitido. — Préstamos o *debentures*. — *Preferred, Ordinary and Deferred Shares*. — *Cumulative*. — *Preference shares*. — Impuestos que gravan la inscripción. — *The Articles of Association*. — *Table A*. — *Special resolution*. — *Certificate of Incorporation*. — El sello.

XX. COMPAÑÍAS (Continuación) 211

Derechos y deberes de los administradores. — Junta general de accionistas ordinaria. — *Quorum*. — *Proxy Poll*. — Junta general de accionistas extraordinaria. — Obligaciones y gravámenes. — Registro de cargas. — Nombramiento de un *Receiver*. — Facultades del *Receiver*. — Liquidación. — *Member's voluntary winding-up*. — Declaración de solvencia. — Nombramiento de un liquidador. — *Creditor's voluntary winding-up*. — Deudas preferentes. — Comité de inspección. — Liquidación obligatoria. — Presentación de la solicitud. — Casos en que procede la *winding-up order*. — *Justo y equitativo*. — Juntas de acreedores y accionistas. — Prueba de la deuda. — Precauciones que hay que adoptar antes de conceder crédito a una sociedad. — *Public Companies*. — *Prospectus*. — Exageración de los hechos, bien intencionada. — Manifestaciones inexactas en el *prospectus*. — Es conveniente asesorarse antes de hacer una inversión.

XXI. QUIEBRAS 221

Bankruptcy Act 1914. — *Act of Bankruptcy*. — *Bankruptcy notice*. — *Deed of Assignment*. — Ocultación del deudor. — Suspensión del pago de deudas. —

Fraudulent preference. — Petición de quiebra. — *Receiving order.* — Primera reunión de acreedores. — Prueba de la deuda. — Convenios de acreedores. — Declaración de quiebra. — *Trustee in bankruptcy.* — *Committee of inspection.* — Concepto de bienes. — Bienes adquiridos por el quebrado después de iniciado el procedimiento de quiebra. — *Absolute Bill of Sale.* *Bill of Sale* a modo de garantía. — Incapacidades del quebrado. — Invalidación de los *voluntary assignments.* Examen de los asuntos del quebrado. — Deudas preferentes. — Rehabilitación del quebrado. — Suspensión de la misma. — Arreglos. — Compra de crédito. — Cuando los acreedores han de estar en guardia.

XXII. PATENTES, MODELOS DE FÁBRICA Y DERECHOS DE AUTOR 283

Derechos que implica la patente. — *Patents Act 1949.* *Patente solicitada.* — Utilidad y novedad. — Características esenciales de la invención. — *Provisional specification.* — *Complete specification.* — Coinventores. — Licencias. — Abuso del derecho de exclusiva. — Acciones basadas en las patentes. — *Threats action.* — Procedimientos secretos. — Modelos registrados. — Marcas de fábrica. — Usuario que no ha registrado. — Marcas de fábrica registradas. — *Trade Marks Act 1938.* Derechos adquiridos mediante el registro. — Derechos de autor. — *Copyright Act 1911.* — Obras literarias, teatrales, musicales y artísticas. — Duración de los derechos de autor. — Límites de los mismos. — Títulos de los libros. — Acciones por usurpación. — Cuando no se necesita el registro. — Obra hecha según un *service contract.* — Distinción entre un *service contract* y un *contract for services.* — Actos constitutivos de la violación. — Soluciones en caso de violación. — Entrega de ejemplares. — Daños y perjuicios en caso de violación. Daños y perjuicios por *conversion.* — *Innocent infringement.* — Autorización para publicar. — Representación pública. — *Performing Right Society.*

XXIII. MENORES 248

Inscripción del nacimiento. — Forma abreviada de los certificados de nacimiento. — Incapacidades. — Los menores y la delincuencia. — Tribunales de menores. —

Probation officers. — *Approved schools.* — Castigos corporales. — *Children Act 1948.* — *Guardians.* — *Legitimacy Act 1926.* — *Affiliation Order.* — *Adoption of Children Act 1950.* — *Custody.* — Situación del menor cuando median procedimientos de divorcio. — *Ward of Court.* — Trabajo de menores. — Los contratos estipulados por menores no pueden, en general, hacerse cumplir. — *Contracts for necessities.* — Contratos nulos. — *Service agreements.* — Contratos anulables. — Mayoría de edad. — Dificultades de llevar un negocio antes de los veintiún años. — Responsabilidad por *torts.* — Otras incapacidades de los menores.

XXIV. INCUMPLIMIENTO DE PROMESA, MATRIMONIO Y PENSIONES ALIMENTICIAS

260

Características jurídicas de la promesa de matrimonio. La acción por incumplimiento de promesa. — Son fundamentales las pruebas indubitadas. — Cómo se valoran los daños. — Formas del matrimonio. — Proclamas, certificado y licencia. — Derechos de la mujer casada. — *Marriage settlements.* — Regalos de boda. — Derecho de la mujer casada al sustento. — *Agent of necessity.* *Housekeeping allowance.* — Cuándo la mujer actúa como mandataria del marido. — Efectos del anuncio del marido de no quedar obligado por las deudas de la esposa. — El marido ya no es responsable de los actos ilícitos cometidos por la mujer. — *Maintenance orders* de las *Magistrate's Courts.* — Procedimientos ante la *High Court* para alimentos. — Efectos del mandamiento de restitución de los derechos conyugales. — Convenios de separación. — Peligro de los convenios de existencia separada de los cónyuges. — El matrimonio no puede terminarse por mutuo acuerdo. — *Alimony, periodical payments* y *maintenance.* — Cómo se valora la *alimony.* Cuándo la esposa pierde el derecho a la *maintenance.* *Income Tax* y *alimony.* — Incrementos en las pensiones para los hijos. — Modo de hacer cumplir las *orders for alimony.*

XXV. DIVORCIO

271

Causas de divorcio. — Adulterio. — Crueldad. — Abandono. — Demencia. — Nulidad del matrimonio. —

Defecto físico. — Negativa a la consumación. — Enfermedades contagiosas. — Embarazo antes del matrimonio. — La incompatibilidad de temperamentos, no es causa de divorcio. — Naturaleza de la crueldad. — *Constructive desertion*. — *Domicil*. — Conservación de la nacionalidad británica al contraer matrimonio. — No puede pedirse el divorcio dentro de los tres años de haber contraído el matrimonio. — Separación judicial. Procedimiento. — Prueba del adulterio. — Prueba del hotel. — Otras pruebas. — *Collusion*. — *Decree nisi*. *Queen's Proctor*. — *Decree absolute*. — Impedimentos al divorcio. — Perdón. — *Connivance*. — Conducta que provoque el adulterio. — Casos discrecionales. — Bigamia. — Presunción de fallecimiento. — Prueba de la demencia. — Costas. — Daños y perjuicios contra el *co-respondent*. — Inconvenientes en la legislación en materias de divorcios. — El cambio de nombre como consuelo. — *Royal Commission on marriage and divorce*.

XXVI. TESTAMENTOS, INTESTADOS Y TRUSTS 285

Peligros del testamento otorgado mediante un formulario de a 6 peniques. — *Wills Act 1837*. — Formalidades exigidas para el otorgamiento. — Albaceas. — *Todos mis bienes*. — Deudas y gastos del sepelio. — Residuo. — Efecto de las condiciones impuestas a los legados. — *Void for uncertainty*. — Legados para fines caritativos. — *Charitable or Benevolent*. — *Trusts*. — Origen de los *trusts*. — *Trustees*. — *Rule against perpetuities*. — *Trustees securities*. — *Inheritance (Family Provisions) Act 1938*. — *Codicilo*. — Hijos adoptivos. Revocación. — *Lapsed legacies*. — *Vested interest*. — *Contingent interest*. — *Real and personal property*. — Intestados. — *Next of kin*. — *Administration of Estates Act 1925*. — Ejemplos de distribución.

XXVII. EXECUTORS, ADMINISTRATORS AND TRUSTEES. 298

La lectura del testamento. — Renuncia del albacea. — *Proving a will*. — *Letters of Administration*. — Garantías. — *Caveat*. — Motivos de oposición al testamento. — Testamentos de débiles mentales. — Caso de pérdida del original. — El *Grant of representation*. —

	Pago de deudas. — Herencia insolvente. — <i>Retaining and Preferring</i> . — Notificación a los acreedores. — La lápida funeraria. — Legados de cosa específica. — <i>Abatement</i> . — <i>Residuary State</i> . — <i>Trustee Act 1925</i> . — Deberes de los <i>trustees</i> . — El <i>Public Trustee</i> y las <i>Trust Corporations</i> .	
XXVIII.	IMPUESTOS Y DERECHOS SUCESORIOS	306
	Las <i>Finance Acts</i> . — El presupuesto. — <i>Income Tax</i> . <i>Relievs and Allowances</i> . — Ingresos sujetos a impuestos. — Ejemplo. — P. A. Y. E. — <i>Schedules A, B, C y E</i> . — <i>Post-War Credit Certificates</i> . — Impuestos sucesorios. — <i>Inland Revenue Affidavits</i> . — Exenciones de los derechos sucesorios. — <i>Agregation</i> .	
XXIX.	EL PROCEDIMIENTO CRIMINAL Y LA FUNCIÓN DEL JURADO	320
	El procedimiento criminal. — La acusación pública. — La acusación privada. — El procedimiento criminal no puede transigirse. — Cuando se condena a una persona inocente. — Prohibición del segundo grado. — <i>Bail</i> . — Cuando no procede. — <i>Surety</i> . — Obligaciones de la acusación. — Cuando pueden defenderse los acusados "culpables". — <i>Warrant</i> y <i>Summons</i> . — La <i>Preliminary inquiry</i> . — Derecho a ser juzgado por un jurado. <i>Indictable offences</i> . — <i>Treason</i> . — <i>Felony</i> y <i>misdemeanour</i> . — Cuando se puede disponer de defensa gratuita. — <i>The Old Bailey</i> . — <i>Assizes</i> y <i>Quarter Sessions</i> . ¿Quién puede ser nombrado jurado? — Función del jurado. — Cómo las <i>Rules of Evidence</i> se aplican en favor del acusado. — Pruebas directas y circunstanciales. Las condenas anteriores no constituyen prueba. — <i>Summing up</i> . — El veredicto del jurado. — El beneficio de la duda. — El derecho a apelación por parte del acusado. — Cuando puede apelarse a la <i>House of Lords</i> . Garantías de la defensa sumaria. — <i>Criminal Justice Act 1948</i> .	
XXX.	LA ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA	333
	<i>Petty Sessions</i> o <i>Magistrates' Courts</i> . — Competencia. Los <i>Justices of the Peace</i> . — Defectos del sistema. — La <i>Royal Commission</i> . — <i>Justice of the Peace Act 1949</i> . — Apelaciones procedentes de la <i>Magistrates' Courts</i> . —	

Stating a Case. — *Divisional Courts.* — *County Courts.* Competencia. — Procedimiento. — Apelaciones procedentes de los *County Courts.* — *The Law Courts.* — *Queen's Bench.* — *Chancery* y *Probate Divorce and Admiralty.* — El *Queen's Bench* y el *Common Law Official Referees.* — La *Chancery Division* y la *Equity.* — Interferencias. — Apelaciones procedentes de la *High Court.* — Competencia de la *Court of Appeal.* — La *House of Lords.* — El *Judicial Committee of the Privy Council.*

XXXI. JUICIOS Y ARBITRAJES, FUNCIONES DE LOS TESTIGOS 341

Iniciación del procedimiento ante la *High Court.* — *Litigation Act 1929.* — *Entering an appearance.* — Juicio sumario. — *Affidavit.* — *Master.* — *Interlocutory proceedings.* — *Pleadings.* — *Discovery.* — Inconvenientes del sistema vigente de señalamientos. — Funciones del *Barrister.* — La prueba testifical es la base del sistema judicial inglés. — Juramento del testigo. — Inconvenientes de la actual forma de juramento. — *Subpoena.* — Hechos y opiniones. — Los testigos no han de perorar. — Peligros de las respuestas evasivas. — Prejuicios. — Exageraciones. — Prueba de referencias. Repreguntas. — Consecuencias de un juicio. — Efectividad de las sentencias. — Arbitraje. — Sumisión. — Ventajas e inconvenientes. — *Stating a case.* — *Arbitration Act 1950.* — El Laudo, su efectividad.

XXXII. COSTAS 352

Significado del concepto costas. — *Solicitor's Remuneration Act 1891.* — ¿Los derechos de los *Solicitors* son excesivos? — Soluciones para los casos de negligencia. La *Law Society.* — Indemnización para los casos de fraude cometidos por una oveja negra. — *This is my Bill.* — Tasación de costas. — Imposibilidad de valorar previamente las costas de un procedimiento legal. — *Barristers.* — *Queen's Counsel* y *Junior Counsel.* — Honorarios de los *Barristers.* — La regla de los dos tercios. — Dietas de los testigos. — Valoración de las costas. — Litigantes insolventes. — Cuándo se puede pedir caución para el pago de costas. — *Party and Party Costs.* Costas en las *County Courts.* — Crítica contra el coste

	<u>Págs.</u>
excesivo de los litigios. — Acciones de <i>chantage</i> . — Una última exhortación.	
XXXIII. LA ASISTENCIA JURÍDICA	362
El abogado de los humildes. — <i>Poor Persons Procedure</i> . El informe del <i>Rushcliffe Committee</i> . — La asistencia jurídica en el procedimiento civil. — Contribución de la persona beneficiaria. — <i>Legal Advice Scheme</i> .	
XXXIV. LA PROFESIÓN JURÍDICA	368
Las dos ramas de la profesión legal. — Perspectivas que tienen ante sí los <i>barristers</i> y los <i>solicitors</i> . — Función de los <i>barristers</i> . — Cómo hacerse <i>barrister</i> . — <i>Junior Counsel</i> . — <i>Taking Silk</i> . — Cualidades necesarias. — Los primeros años de ejercicio. — El trabajo de los <i>solicitors</i> . — <i>Articles of clerkship</i> . — Exámenes. — Cuándo se puede esperar unos <i>articles</i> gratuitos. — Cuándo no es mejor ser <i>solicitor</i> . — Intrusismo.	
<i>Apéndice: EQUITY</i>	376
Breve nota de los orígenes de la <i>Equity</i> .	